



SWIVEL-GROW MAX AIR

MANUAL DE UTILIZARE



RO

BRITAX RÖMER Child Safety EMEA

www.britax-roemer.com | contact@britax.com

Cuprins

1	Semnificația simbolurilor.....	3	6	Schimbarea tipului de asigurare.....	21
2	Siguranță.....	4	6.1	Schimbare la tipul de asigurare B (100 – 125 cm).....	21
2.1	Instrucțiuni de utilizare.....	4	6.2	Schimbare la tipul de asigurare A (40 – 105 cm).....	23
2.2	Scopul de utilizare.....	4	7	Montarea și scoaterea baldachinului împotriva soarelui.....	25
2.3	Utilizarea necorespunzătoare.....	4	7.1	Montarea baldachinului împotriva soarelui.....	25
2.4	Instrucțiuni de siguranță.....	4	7.2	Scoaterea baldachinului împotriva soarelui.....	25
3	Reglaje.....	6	8	Operarea ventilației.....	26
3.1	Reglarea tetierei.....	6	8.1	Specificații.....	26
3.2	Utilizarea insertiei pentru nou-născuți.....	7	8.2	Conexiune de tip C.....	26
3.3	Reglarea scoicii.....	7	8.3	Conexiune pentru brichetă.....	26
3.4	Reglarea unghiul scaunului.....	7	9	Curățarea și întreținerea.....	27
3.5	Schimbarea direcției de rulare.....	8	9.1	Husa.....	27
4	Utilizarea în vehicul.....	9	9.2	Pernițe pentru umeri.....	27
4.1	Tipuri de asigurare A și B.....	9	9.3	Închizătoarea centurii.....	28
4.2	Asigurarea scaunului pentru copil A (40 – 105 cm).....	10	9.4	Remediarea problemelor.....	28
4.3	Decuplarea scaunului pentru copil A (40 – 105 cm).....	12	10	Depozitarea și eliminarea.....	29
4.4	Asigurarea scaunului pentru copil (100 – 125 cm).....	13	10.1	Depozitarea.....	29
4.5	Desfacerea scaunului pentru copil B (100 – 125 cm).....	15	10.2	Eliminarea.....	29
5	Prinderea în centuri și desfacerea centurilor.....	16	11	Contact.....	30
5.1	Funcția de urcare și de coborâre.....	16			
5.2	Prinderea copilului în centuri A (40 – 105 cm).....	16			
5.3	De verificat înainte de fiecare deplasare cu vehiculul A (40 – 105 cm).....	17			
5.4	Scoaterea copilului din centuri A (40 – 105 cm).....	18			
5.5	Prinderea copilului în centuri B (100 – 125 cm).....	18			
5.6	De verificat înainte de fiecare deplasare cu vehiculul B (100 – 125 cm).....	19			
5.7	Scoaterea copilului din centuri B (100 – 125 cm).....	19			
5.8	De verificat înainte de fiecare deplasare cu vehiculul.....	19			

1 Semnificația simbolurilor

Indicații de avertizare

În aceste instrucțiuni de utilizare sunt folosite indicații de avertizare, pentru a atrage atenția asupra unor potențiale situații periculoase. Indicațiile de avertizare vă informează despre următoarele aspecte:

- nivel de pericol,
- tipul și sursa pericolului,
- consecințe în cazul nerespectării,
- măsuri în caz de urgență.

Indicațiile de avertizare sunt reprezentate după cum urmează:

AVERTIZARE

Tipul și sursa pericolului

Consecințe în cazul nerespectării

- Măsuri în caz de urgență

Nivel de pericol	Semnificație
PERICOL	Marchează situații periculoase, care, dacă nu sunt evitate, conduc la vătămări corporale grave sau la deces.
AVERTISMENT	Indică o situație periculoasă, care, dacă nu este evitată, poate conduce la vătămări corporale grave sau la deces.
PRECAUȚIE	Indică o situație periculoasă, care, dacă nu este evitată, poate conduce la vătămări corporale ușoare sau moderate.
NOTĂ	Indică procese care pot provoca daune materiale.

Semne și simboluri

 Vă indică informații importante.

Acțiune individuală

- ...

Acțiune

1. Vă solicită să faceți o acțiune.
2. Definește o succesiune de acțiuni.
3. ...

Rezultatul acțiunii

- ✓ Aici găsiți rezultatul unei succesiuni de acțiuni.

2 Siguranță

2.1 Instrucțiuni de utilizare

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt o componentă a produsului și contribuie la utilizarea acestuia în condiții de siguranță. Nerespectarea poate duce la vătămări corporale severe, până la deces. În caz de neclarități, nu utilizați produsul și contactați imediat comerciantul specializat.

► Citiți instrucțiunile de utilizare.

2.2 Scopul de utilizare

Acest produs este conceput, verificat și aprobat conform cerințelor normei UN R129/04. Produsul este destinat asigurării unui copil în vehicul.

Acest scaun pentru copil este omologat pentru copii cu înălțimea între 40 cm și 125 cm. Pentru asigurarea optimă a copilului, există două tipuri de asigurare: **A** și **B**. Fiecare tip de asigurare a fost dezvoltată pentru un interval de înălțime definit. Asigurați scaunul pentru copil în funcție de înălțimea copilului ce trebuie asigurat.

Înălțimea copilului	Tip de asigurare
40 cm - 105 cm ❗ Greutate corporală maxim 18 kg. ❗ Folosiți inserția pentru nou-născuți până la o înălțime a copilului de 75 cm.	A
100 cm - 125 cm	B

Utilizați acest produs pe scaunele din vehicule orientate spre față.

Aprobarea expiră imediat ce modificați ceva la acest produs. Modificările pot fi efectuate exclusiv de către producător. Autocolantele de pe produs sunt o componentă importantă a acestuia.

► Nu aduceți modificări produsului.

► Nu îndepărtați autocolante de pe produs.

2.3 Utilizarea necorespunzătoare

- Nu folosiți produsul ca jucărie.
- Nu folosiți produsul drept scaun în afara vehiculului.
- Pentru asigurarea scaunului pentru copil, folosiți punctele de fixare purtătoare de sarcină descrise în aceste instrucțiuni de utilizare și marcate pe produs.
- Nu asigurați niciodată produsul cu o centură cu fixare în 2 puncte.
- Asigurați-vă că produsul nu este blocat între obiecte dure (portieră, șine pentru scaun, etc.).

- Țineți produsul la distanță de umezeală, umiditate, lichide, praf și ceață salină.
- Nu așezați pe produs obiecte grele.
- Nu lubrifiați și nu ungeți niciodată părți ale produsului.
- Husele sensibile ale scaunelor auto pot fi deteriorate. Folosiți suportul de scaun pentru copil Britax Römer. Aceasta este disponibilă separat.

2.4 Instrucțiuni de siguranță

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza produsului deteriorat

În cazul unui accident, este posibil ca produsul să sufere anumite deteriorări, fără ca acestea să fie vizibile. În cazul unui alt accident, urmările pot fi vătămări corporale severe.

- Nu utilizați niciodată un produs deteriorat.
- După un accident, înlocuiți produsul.
- Produsul poate fi deteriorat în cazul manipulării necorespunzătoare (de ex. dacă produsul cade jos).
- Solicitați verificarea produsului deteriorat de firma Britax Römer.
- Verificați periodic toate componentele importante în ceea ce privește deteriorările.
- Asigurați-vă că toate componentele mecanice sunt funcționale.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală în timpul utilizării

Temperatura din vehicul poate crește rapid până la valori periculoase. În plus, coborârea pe partea spre carosabil poate fi periculoasă.

- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în vehicul.
- Fixați și scoateți scaunul pentru copil numai de pe partea spre trotuar.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de arsuri din cauza componentelor fierbinți

Componentele produsului se pot încălzi din cauza radiației solare. Pielea copilului este delicată și poate fi rănită.

- Atunci când produsul nu este utilizat, protejați-l împotriva radiației solare intense directe.

AVERTIZARE

Pericol de moarte din cauza acțiunii căldurii sau a frigului

În cazul în care copiii sunt expuși continuu o perioadă mai îndelungată de timp la căldură excesivă sau la frig, există pericol de vătămare corporală sau chiar pericol de moarte.

- ▶ Nu lăsați niciodată copiii în vehicul nesupravegheați.

AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală la urcare și coborâre

Staționarea în afara vehiculului pe partea cu strada poate fi periculoasă.

- ▶ Asigurați și scoateți produsul de pe partea spre trotuar.
- ▶ Asigurați și scoateți copilul de pe partea spre trotuar.

AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza obiectelor neasigurate

În cazul unei frânări de urgență sau al unui accident, obiectele și persoanele neasigurate pot răni ceilalți pasageri.

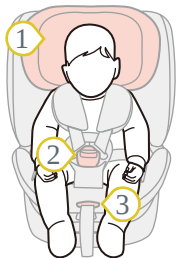
- ▶ Asigurați produsul după cum este descris în instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Fixați spătarul scaunului din vehicul (de ex. blocați bancheta din spate rabatabilă).
- ▶ Asigurați sau îndepărtați toate obiectele grele sau cu margini ascuțite din vehicul.
- ▶ Asigurați-vă că produsul este întotdeauna fixat în vehicul, chiar și atunci când nu transportă un copil.
- ▶ Asigurați-vă că în spațiul pentru picioare nu se află obiecte.

3 Reglaje

3.1 Reglarea tetierei

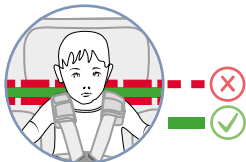
- ❗ Reglajul tetierei depinde de tipul de asigurare (vezi "Tipuri de asigurare A și B", pagina 9).

3.1.1 Reglarea tetierei A (40 – 105 cm)

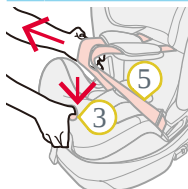


- ❶ Tetieră ❸ Buton de reglare
❷ Închizătoare centură

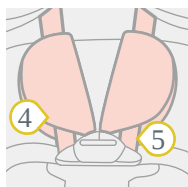
1. Verificați dacă tetiera **1** este reglată corect.



- ❗ Tetiera este reglată corect, dacă centurile pentru umeri se află la înălțimea umerilor copilului sau puțin mai sus.
- Atunci când tetiera nu este reglată corect, urmați pașii de mai jos.



- ❸ Buton de reglare ❶ Centuri pentru umeri



- ❹ Pernițe pentru umeri ❷ Centuri pentru umeri

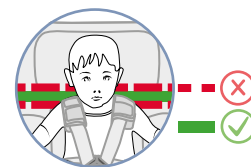
2. Pentru a slăbi hamurile, apăsați butonul de reglare **3** și trageți simultan spre față ambele centuri pentru umeri **5**.

- ❗ Pernițele pentru umeri **nu** sunt unite cu centurile pentru umeri. Atunci când trageți de pernțele pentru umeri, hamul **nu** slăbește. Trageți numai de centurile pentru umeri.



- ❹ Buton de desfacere

3. Țineți apăsat butonul de desfacere **6** și deplasați tetiera **1** până la înălțimea corectă a umerilor.
4. Verificați dacă tetiera **1** este fixată corect, apăsând tetiera **1** în jos.



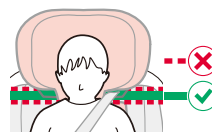
- ✓ Tetiera **1** este reglată corect la aceeași înălțime sau puțin mai sus decât umărul copilului.

3.1.2 Reglarea tetierei B (100 – 125 cm)



- ❶ Tetieră

1. Verificați dacă tetiera **1** este reglată la înălțimea copilului.



- ❗ Tetiera este reglată corect, dacă tetiera se află cu două degete deasupra înălțimii umerilor copilului.
- Atunci când tetiera nu este reglată corect, urmați pașii de mai jos.



- ❷ Buton de desfacere

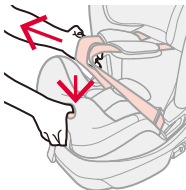
2. Țineți apăsat butonul de desfacere **2** și deplasați tetiera **1** până la înălțimea corectă a umerilor.
3. Verificați dacă tetiera **1** este fixată corect, apăsând tetiera **1** în jos.
- ✓ Tetiera **1** este reglată la înălțimea copilului.

3.2 Utilizarea inserției pentru nou-născuți

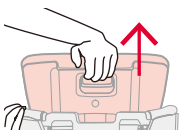
- ❗ Folosiți inserția pentru nou-născuți până la o înălțime a copilului de 75 cm.



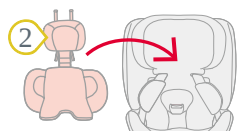
1. Deschideți închizătoarea centurii, apăsând butonul roșu.



2. Pentru a slăbi hamurile, apăsați butonul de reglare și trageți simultan spre față ambele centuri pentru umeri.

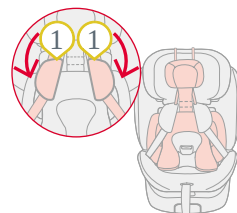


3. Trageți tetiera în afară la maxim.



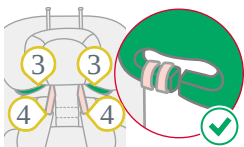
2 Inserție pentru nou-născuți

4. Așezați inserția pentru nou-născuți **2** în scaunul pentru copil.



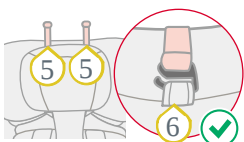
1 Centuri pentru umeri

5. Așezați ambele centuri pentru umeri **1** peste inserția pentru nou-născuți **2**.



3 Suport de centură 4 Bride

6. Agățați ambele bride **4** în suportul de centură **3** verde deschis.



5 Cârlig de plastic 6 Bride la husa tetierei

7. Agățați ambele cârlige de plastic **5** în bridele de la husa tetierei **6**.
8. Conduceți închizătoarea centurii și pernița sub-pelvică prin decupajele de pe partea inferioară a inserției pentru nou-născuți **2**.
9. Perna inserției pentru nou-născuți **2** nu trebuie în niciun caz scoasă în timpul utilizării scaunului.

3.3 Reglarea scoicii

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza scoicii neasigurate

Atunci când acționați mânerul de reglare, deblocați mecanismul de înclinare și de rotație al scoicii. În cazul în care unul dintre aceste două mecanisme este deblocat, în caz de accident, se pot produce vătămări corporale grave până la deces.

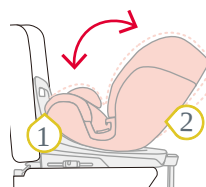
- Asigurați-vă că mecanismul de înclinare este fixat.
- Asigurați-vă că mecanismul de rotație este fixat.

- ❗ Puteți folosi scoica la înclinații diferite.

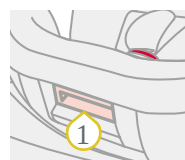
- ❗ Puteți roti scoica pe partea inferioară a scaunului. Funcția de rotație permite următoarele utilizări:

- urcare și coborâre mai ușoare ale copilului (vezi "Funcția de urcare și de coborâre", pagina 16).
- schimbarea direcției de rulare (vezi "Schimbarea direcției de rulare", pagina 8).

3.4 Reglarea unghiului scaunului

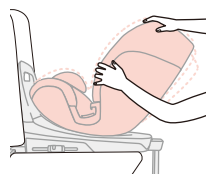


1 Mâner de reglare 2 Scoică

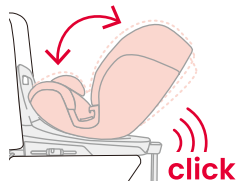


1 Mâner de reglare

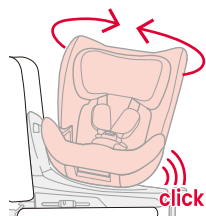
1. Trageți mânerul de reglare **1** spre față și împingeți scoica **2** în poziția dorită.
2. Dați drumul mânerului de reglare **1**.



3. Pentru a verifica dacă mecanismul de înclinare este blocat, trageți de scoică **2**.



- ✓ Mecanismul de înclinare se fixează cu un clic.
4. Pentru a verifica dacă mecanismul de rotație este blocat, rotiți de scoică **2**.



- ✓ Mecanismul de rotație se fixează cu un clic.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza centurilor netensionate

Dacă produsul este deja fixat în vehicul cu centura cu fixare în 3 puncte: când reglați unghiul scaunului, centura vehiculului poate avea porțiuni netensionate.

- ▶ Asigurați-vă că centura vehiculului este tensionată și nu este răsucită.

3.5 Schimbarea direcției de rulare

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza airbagului frontal

Airbagurile sunt configurate pentru protecția adulților. Utilizarea unui airbag frontal împreună cu o scoică orientată în direcția opusă celei de rulare poate provoca vătămări corporale grave sau letale.

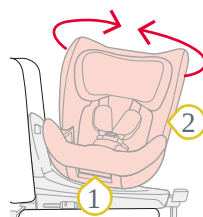
- Dezactivați airbagul frontal.
- Nu folosiți **niciodată** scoica orientată în direcția opusă celei de rulare atunci când airbagul frontal este activ.
- Respectați indicațiile din manualul vehiculului.

⚠️ AVERTIZARE

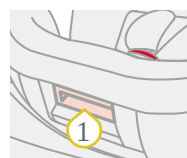
Pericol de vătămare corporală din cauza orientări incorecte

Orientarea scoicii este decisivă pentru protecția copilului. În cazul unei utilizări incorecte, chiar și frânarea poate conduce la vătămări corporale grave sau letale.

- ▶ **Nu** utilizați scaunul pentru copil orientat în direcția de rulare dacă copilul are o înălțime mai mică de 76 cm sau dacă are sub 15 luni.
- ▶ Britax Römer vă recomandă să folosiți scaunul pentru copil cât mai mult orientat în direcția opusă celei de rulare.
- ▶ Înaintea fiecărei deplasări cu mașina, asigurați-vă că scoica rotativă a scaunului pentru copil este blocată.



① Mâner de reglare ② Scoică



① Mâner de reglare

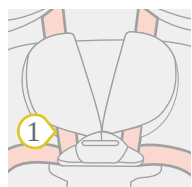
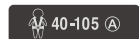
1. Trageți mânerul de reglare **1** spre față.
2. Pentru a schimba direcția de rulare, rotiți scoica **2** în direcția dorită.
3. Dați drumul mânerului de reglare **1**.
4. Pentru a verifica dacă mecanismul de rotație este blocat, rotiți de scoică **2**.
- ✓ Mecanismul de rotație se fixează cu un clic.
5. Pentru a verifica dacă mecanismul de înclinare este blocat, trageți de scoică **2**.
- ✓ Mecanismul de înclinare se fixează cu un clic.

4 Utilizarea în vehicul

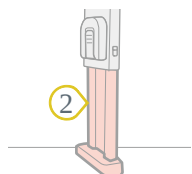
4.1 Tipuri de asigurare A și B

- i** Acest produs este livrat cu configurația tip de asigurare **A**. Dacă doriți să folosiți tipul de asigurare **B**, trebuie să schimbați tipul de asigurare.

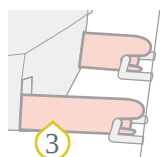
4.1.1 Tip asigurare A (40 – 105 cm)



- 1** Centură cu fixare în 5 puncte

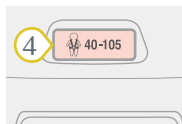


- 2** Picior de sprijin



- 3** ISOFIX

În cazul tipului de asigurare **A**, scaunul pentru copil este fixat pe scaunul din vehicul cu ISOFIX **3** și cu piciorul de sprijin **2**. Copilul este asigurat în scaunul pentru copil cu centura cu fixare în 5 puncte **1**. În tipul de asigurare **A**, scoica poate fi rotită. Folosiți scaunul pentru copil conform destinației în ceea ce privește vârsta și înălțimea copilului.

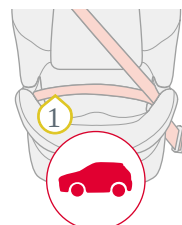


- 4** Fereastră de afișare

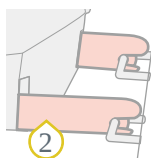
Asigurați-vă că fereastra de afișare **4** este setată în modul corect.

Tip de asigurare	Însușire
A1	Scoică orientată spre spate (40-105 cm/≤ 18 kg)
A2	Scoică orientată spre față (76-105 cm/≤ 18 kg)

4.1.2 Tip asigurare B (100 – 125 cm)

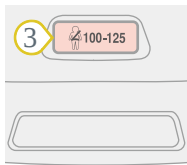


- 1** Centură cu fixare în 3 puncte



- 2** ISOFIX

În cazul tipului de asigurare **B**, scaunul pentru copil este fixat pe scaunul din vehicul cu ISOFIX **2**. Copilul este asigurat în scaunul pentru copil cu centura cu fixare în 3 puncte **1** a scaunului din vehicul. Utilizarea piciorului de sprijin **nu** este permisă la acest tip de asigurare **B**. Utilizați scaunul pentru copil orientat spre față. Folosiți scaunul pentru copil conform destinației în ceea ce privește vârsta și înălțimea copilului (vezi "Scopul de utilizare", pagina 4).



3 Fereastră de afișare

Asigurați-vă că fereastra de afișare **3** este setată în modul corect.

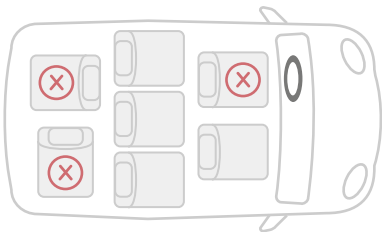
Fastening type	Design
B	3-point seat belt and ISO-FIX (optional)

4.2 Asigurarea scaunului pentru copil A (40 – 105 cm)

4.2.1 Alegerea unui scaun

1. Respectați și urmați indicațiile din manualul vehiculului.

TIP Pentru utilizare sunt autorizate exclusiv scaunele de vehicul orientate în direcția de rulare.



2. Alegeți un scaun adecvat.

- Sunt adecvate scaunele de vehicul cu aprobare i-Size.

TIP În cazuri rare, scaunul pentru copil este reglabil doar limitat pe scaune de vehicul cu aprobare i-Size.

- Sunt adecvate scaunele de vehicul verificate și autorizate de noi. Le puteți găsi în lista noastră de modele. Lista de modele poate fi accesată la link-ul:

<https://manuals.britax.com/product/p1088-1>

TIP Lista modelelor de vehicule a fost întocmită în conformitate cu cerințele standardului ONU R129 și conține modelele de vehicule în care produsul a fost testat la momentul publicării, conform indicațiilor din instrucțiunile de utilizare. Specificarea unui anumit model de vehicul nu constituie însă o garanție că produsul se va potrivi în vehiculul respectiv, iar clienților li se reamintește că trebuie să consulte întotdeauna instrucțiunile de utilizare pentru montarea corectă a produsului.

TIP În cazul în care vehiculul dorit nu este menționat în lista de modele, nu ezitați să ne contactați (vezi "Contact", pagina 30).

3. Vă recomandăm să poziționați scaunele din vehicul după cum urmează.

În cazul utilizării pe un scaun din față:

- Împingeți scaunul din față cât mai mult posibil spre spate.

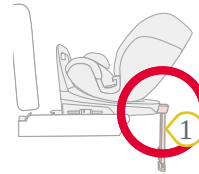
În cazul utilizării pe scaunul din spate:

- Împingeți scaunul spate cât mai mult posibil spre spate.
- Împingeți scaunul din față cât mai mult posibil spre față.

4. Asigurați-vă că piciorul de sprijin este depliat și că fereastra de afișare este setată corespunzător în modul corect.

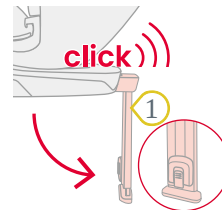
4.2.2 Poziționarea scaunului pentru copil

1. Asigurați-vă că scaunul pentru copil este echipat pentru tipul de asigurare **A** (vezi "Schimbare la tipul de asigurare A (40 – 105 cm)", pagina 23).



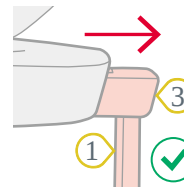
1 Picior de sprijin

2. Rabatați complet piciorul de sprijin **1**.



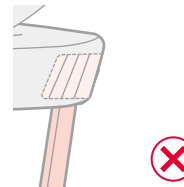
1 Picior de sprijin

- ✓ Piciorul de sprijin **1** se fixează cu un clic.



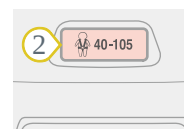
1 Picior de sprijin

3 Capul piciorului de sprijin



3. Trageți în afară complet capul **2** piciorului de sprijin.

- ✓ Capul piciorului de sprijin **2** se fixează cu un clic.



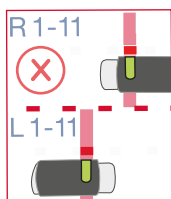
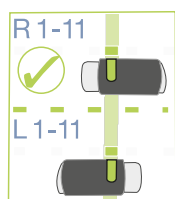
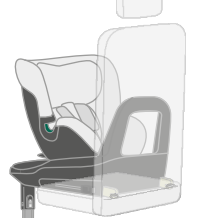
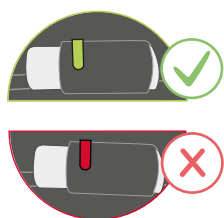
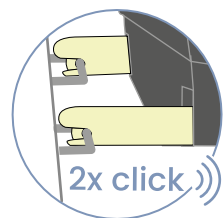
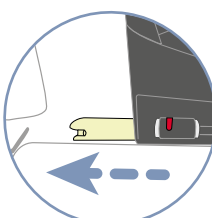
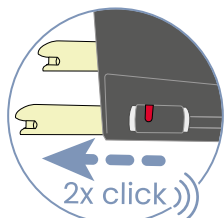
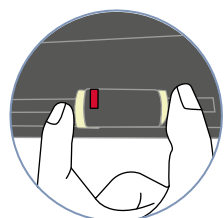
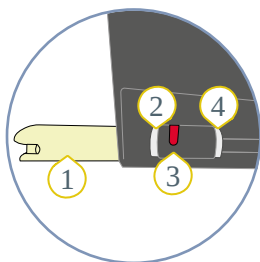
2 Fereastră de afișare

4. Asigurați-vă că fereastra de afișare **2** este setată în modul corect.



5. Așezați scaunul pentru copil pe scaunul din vehicul ales.

4.2.3 Fixarea ISOFIX



- ① Braț de susținere ISO-③ Indicator ISOFIX FIX
- ② Buton de desfacere ④ Buton de siguranță

1. Apăsați butonul de siguranță ④ și butonul de desfacere ② unul spre altul și împingeți brațul de susținere ISOFIX ① în afară în poziția maximă.
 - ✓ Brațul de susținere ISOFIX ① se fixează cu un clic.
2. Împingeți și al doilea braț de susținere ISOFIX ① în afară în poziția maximă.
 - ✓ Cel de-al doilea braț de susținere ISOFIX ① se fixează cu un clic.

- ✓ Ambele brațe de susținere ISOFIX ① sunt scoase în exterior la maxim.
- 3. Conectați brațele de susținere ISOFIX ① cu baza ISOFIX a scaunului din vehicul.
 - ✓ Ambele brațe de susținere ISOFIX ① se fixează cu un clic.
 - ✓ Cele două indicatoare ISOFIX ③ arată culoarea verde.

⚠ AVERTIZARE Pericol de vătămare corporală din cauza scaunului pentru copil neasigurat. Asigurați-vă că ambele brațe de blocare ISOFIX sunt fixate complet. Cele două indicatoare ISOFIX trebuie să indice culoarea verde.

4. Tensionați conexiunea ISOFIX, apăsând cu putere scaunul pentru copil în spătarul scaunului vehiculului.

TIP Prin tensionarea scaunului pentru copil în scaunul vehiculului, reduceți spațiul orizontal de mișcare a scaunului pentru copil. Cu cât spațiul de mișcare este mai mic, cu atât este mai mare efectul de protecție pentru copil.

5. Creșteți tensiunea conexiunii ISOFIX, apăsând cu putere pe partea inferioară a scaunului, în partea din față lateral.

TIP Vă recomandăm să apăsați partea inferioară a scaunului alternativ spre dreapta și spre stânga.

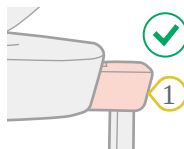
6. Verificați dacă brațele de susținere ISOFIX ① sunt retrase egal.

TIP Pozițiile brațelor de susținere ISOFIX sunt reprezentate pe produs prin numere. Aceste numere se află peste indicatoarele ISOFIX. Ambele indicatoare ISOFIX trebuie să indice același număr.

7. Trăgând de scaunul pentru copil, verificați dacă brațele de blocare ISOFIX ① sunt conectate pe ambele părți cu baza ISOFIX.

- ✓ Dacă niciunul dintre brațele de susținere ISOFIX ① nu se desface, înseamnă că ambele sunt bine fixate de vehicul.

4.2.4 Reglarea piciorului de sprijin



- ① Capul piciorului de sprijin

1. Asigurați-vă că capul piciorului de sprijin ① este în continuare extras.



- ② Picior de sprijin

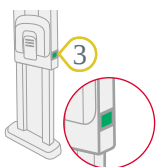
2. Asigurați-vă că piciorul de sprijin ② este depliat.



- ④ Buton de reglare

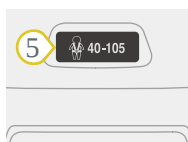
3. Țineți apăsat butonul de reglare ④.

4. Scoateți piciorul de sprijin **2** până la podeaua vehiculului.
 5. Eliberați butonul de reglare **4**.
- ✓ Butonul de reglare **4** se fixează cu un clic.



③ Indicator de sprijin

- ✓ Indicatorul de sprijin **3** arată culoarea verde.
- ✓ Partea inferioară a părții inferioare a scaunului este așezată pe suprafața de șezut a scaunului vehiculului.



⑤ Fereastră de afișare

6. Asigurați-vă că fereastra de afișare **5** este setată în modul corect.

⚠ AVERTIZARE Pericol de vătămare corporală din cauza piciorului de sprijin instabil. Nu așezați **niciodată** un obiect sub piciorul de sprijin. Asigurați-vă că piciorul de sprijin stă stabil pe podeaua vehiculului.



7. Asigurați-vă că piciorul de sprijin **2** **nu** ridică partea inferioară a părții inferioare a scaunului de pe suprafața de șezut a scaunului vehiculului.

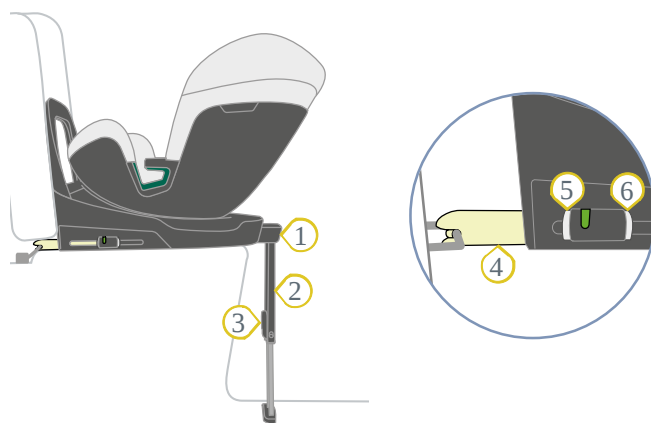
4.3 Decuplarea scaunului pentru copil A (40 – 105 cm)

⚠ AVERTIZARE

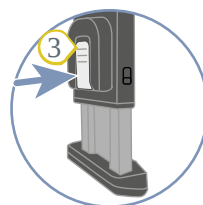
Pericol de vătămare corporală din cauza obiectelor neasigurate

În caz de frână de urgență sau de accident, scaunul pentru copil neasigurat poate răni persoanele din vehicul.

- Asigurați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar și atunci când nu transportă un copil.

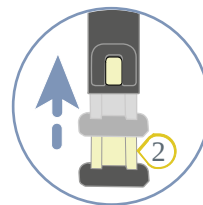


- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| ① Capul piciorului de sprijin | ④ Braț de susținere ISOFIX |
| ② Picior de sprijin | ⑤ Buton de desfacere |
| ③ Buton de reglare | ⑥ Buton de siguranță |



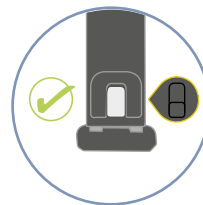
③ Buton de reglare

1. Țineți apăsat butonul de reglare **3**.

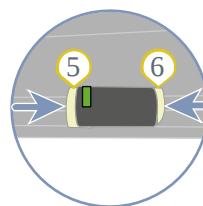


② Picior de sprijin

2. Împingeți partea inferioară a piciorului de sprijin **2** în partea superioară.
3. Eliberați butonul de reglare **3**.

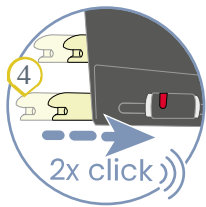


- ✓ Piciorul de sprijin **2** este complet retras.



⑤ Buton de desfacere ⑥ Buton de siguranță

4. Apăsați butonul de siguranță **6** și butonul de desfacere **5** unul spre altul și împingeți brațul de susținere ISOFIX **4** înapoi în partea inferioară a scaunului.



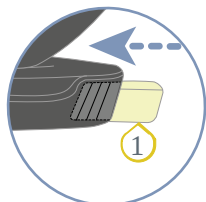
4 Braț de susținere ISOFIX

5. Împingeți și al doilea braț de susținere ISOFIX 4 înapoi în partea inferioară a scaunului.
- ✓ Ambele brațe de susținere ISOFIX 4 sunt protejate împotriva deteriorărilor.
6. Scoateți scaunul pentru copii din vehicul.



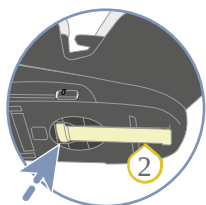
2 Picior de sprijin

7. Rabatați piciorul de sprijin 2 spre interior.



1 Capul piciorului de sprijin

8. Împingeți capul piciorului de sprijin 1 în partea inferioară a scaunului.



2 Picior de sprijin

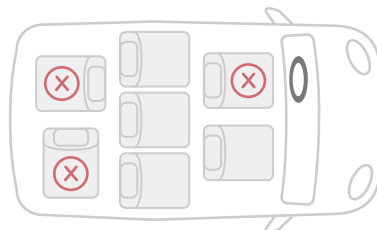
9. Depozitați piciorul de sprijin 2 în partea inferioară a scaunului.

4.4 Asigurarea scaunului pentru copil (100 – 125 cm)

4.4.1 Alegerea unui scaun

1. Respectați și urmați indicațiile din manualul vehiculului.

TIP Pentru utilizare sunt autorizate exclusiv scaunele de vehicul orientate în direcția de rulare.



2. Alegeți un scaun adecvat.

- Sunt adecvate scaunele de vehicul cu aprobare i-Size.

TIP În cazuri rare, scaunul pentru copil este reglabil doar limitat pe scaune de vehicul cu aprobare i-Size.

- Sunt adecvate scaunele de vehicul verificate și autorizate de noi. Le puteți găsi în lista noastră de modele. Lista de modele poate fi accesată la link-ul:

<https://manuals.britax.com/product/p1088-1>

TIP Lista modelelor de vehicule a fost întocmită în conformitate cu cerințele standardului ONU R129 și conține modelele de vehicule în care produsul a fost testat la momentul publicării, conform indicațiilor din instrucțiunile de utilizare. Specificarea unui anumit model de vehicul nu constituie însă o garanție că produsul se va potrivi în vehiculul respectiv, iar clienților li se reamintește că trebuie să consulte întotdeauna instrucțiunile de utilizare pentru montarea corectă a produsului.

TIP În cazul în care vehiculul dorit nu este menționat în lista de modele, nu ezitați să ne contactați (vezi "Contact", pagina 30).

3. Vă recomandăm să poziționați scaunele din vehicul după cum urmează.

În cazul utilizării pe un scaun din față:

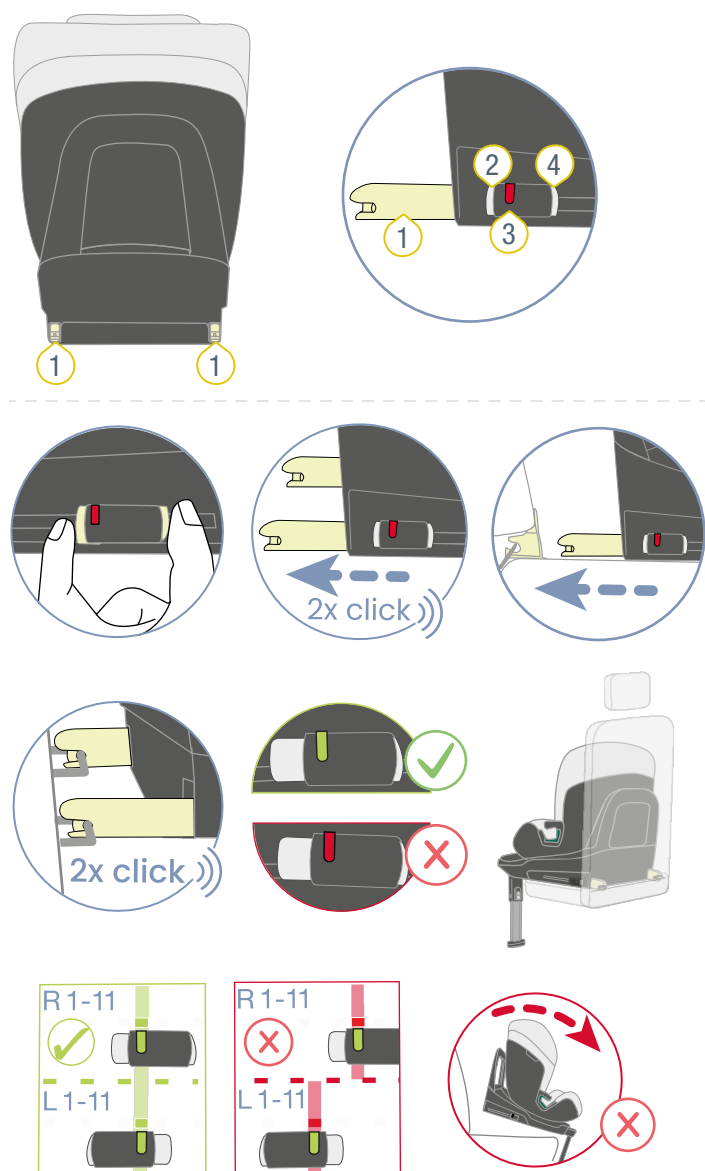
- Împingeți scaunul din față cât mai mult posibil spre spate.

În cazul utilizării pe scaunul din spate:

- Împingeți scaunul spate cât mai mult posibil spre spate.
- Împingeți scaunul din față cât mai mult posibil spre față.

4. Asigurați-vă că piciorul de sprijin este depliat și că fereastra de afișare este setată corespunzător în modul corect.

4.4.2 Fixarea ISOFIX



- 1 Braț de susținere ISO- 3 Indicator ISOFIX
 2 Buton de desfacere 4 Buton de siguranță

- Apăsați butonul de siguranță 4 și butonul de desfacere 2 unul spre altul și împingeți brațul de susținere ISOFIX 1 în afară în poziția maximă.
 - ✓ Brațul de susținere ISOFIX 1 se fixează cu un clic.
- Împingeți și al doilea braț de susținere ISOFIX 1 în afară în poziția maximă.
 - ✓ Cel de-al doilea braț de susținere ISOFIX 1 se fixează cu un clic.
 - ✓ Ambele brațe de susținere ISOFIX 1 sunt scoase în exterior la maxim.
- Conectați brațele de susținere ISOFIX 1 cu baza ISOFIX a scaunului din vehicul.
 - ✓ Ambele brațe de susținere ISOFIX 1 se fixează cu un clic.
 - ✓ Cele două indicatoare ISOFIX 3 arată culoarea verde.

⚠️ AVERTIZARE Pericol de vătămare corporală din cauza scaunului pentru copil neasigurat. Asigurați-vă că ambele brațe de blocare ISOFIX sunt fixate complet. Cele două indicatoare ISOFIX trebuie să indice culoarea verde.

- Tensionați conexiunea ISOFIX, apăsând cu putere scaunul pentru copil în spătarul scaunului vehiculului.

TIP Prin tensionarea scaunului pentru copil în scaunul vehiculului, reduceți spațiul orizontal de mișcare a scaunului pentru copil. Cu cât spațiul de mișcare este mai mic, cu atât este mai mare efectul de protecție pentru copil.

- Creșteți tensiunea conexiunii ISOFIX, apăsând cu putere pe partea inferioară a scaunului, în partea din față lateral.

TIP Vă recomandăm să apăsați partea inferioară a scaunului alternativ spre dreapta și spre stânga.

- Verificați dacă brațele de susținere ISOFIX 1 sunt retrase egal.

TIP Pozițiile brațelor de susținere ISOFIX sunt reprezentate pe produs prin numere. Aceste numere se află peste indicatoarele ISOFIX. Ambele indicatoare ISOFIX trebuie să indice același număr.

- Trăgând de scaunul pentru copil, verificați dacă brațele de blocare ISOFIX 1 sunt conectate pe ambele părți cu baza ISOFIX.

- ✓ Dacă niciunul dintre brațele de susținere ISOFIX 1 nu se desface, înseamnă că ambele sunt bine fixate de vehicul.

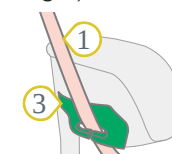
4.4.3 Asigurarea centurii vehiculului



- 1 Centură diagonală 2 Tetieră



- Reglați tetiera 2 în poziția cea mai de sus.



- 1 Centură diagonală 3 Suport de centură verde deschis

- Introduceți centura diagonală 1 în suportul de centură verde deschis 3 al tetierei 2.



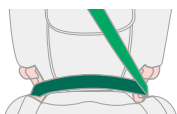
⚠️ AVERTIZARE Pericol de vătămare corporală din cauza traseului greșit al centurii. Centură diagonală trebuie să arate în direcția opusă orientării scaunului pentru copil. Alte trasee ale centurii influențează în mod negativ siguranța.

- ▶ Verificați traseul centurii.
- ▶ Asigurați-vă că centura diagonală arată în direcția opusă orientării scaunului pentru copil.
- ▶ **Nu** folosiți scaunul pentru copil pe scaunul vehiculului, dacă traseul centurii arată în față.

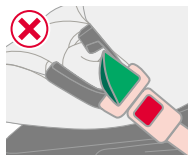


- ④ Capăt de închidere ⑤ Încchizătoare centură vehicul

3. Blocați capătul de închidere ④ în încchizătoarea centurii de la vehicul ⑤.



4. Introduceți centura de la nivelul bazinului în ambele ghidaje de centură de culoare verde închis.



5. Așezați centura diagonală ① de pe lateralul încchizătorii centurii vehiculului ⑤ în ghidajul de centură verde închis.

⚠️ AVERTIZARE Pericol de vătămare corporală din cauza transferului de forță incorect.

- ▶ Verificați poziția încchizătorii centurii vehiculului.
- ▶ **Nu** folosiți scaunul pentru copil pe scaunul vehiculului, dacă încchizătoarea centurii vehiculului se află în zona ghidajului de centură verde închis.

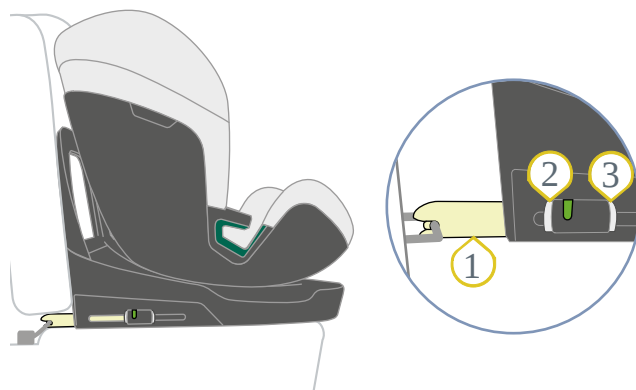
4.5 Desfacerea scaunului pentru copil B (100 – 125 cm)

⚠️ AVERTIZARE

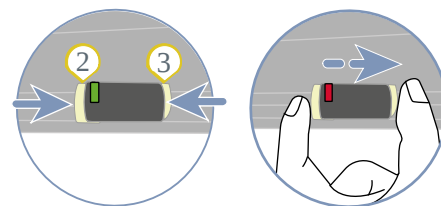
Pericol de vătămare corporală din cauza obiectelor neasigurate

În caz de frână de urgență sau de accident, scaunul pentru copil neasigurat poate răni persoanele din vehicul.

- Asigurați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar și atunci când nu transportă un copil.

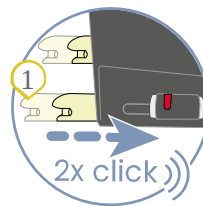


- ① Braț de susținere ISOFIX ③ Buton de siguranță ISOFIX
② Buton de desfacere



- ② Buton de desfacere ③ Buton de siguranță

1. Apăsăți butonul de siguranță ③ și butonul de desfacere ② unul spre altul și împingeți brațul de susținere ISOFIX ① înapoi în partea inferioară a scaunului.



- ① Braț de susținere ISOFIX
2. Împingeți și al doilea braț de susținere ISOFIX ① înapoi în partea inferioară a scaunului.
- ✓ Ambele brațe de susținere ISOFIX ① sunt protejate împotriva deteriorărilor.

5 Prinderea în centuri și desfacerea centurilor

- ① Prinderea în centuri și scoaterea din centuri depinde de tipul de asigurare (vezi "Schimbarea tipului de asigurare", pagina 21).

5.1 Funcția de urcare și de coborâre

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza airbagului frontal

Airbagurile sunt configurate pentru protecția adulților. Utilizarea unui airbag frontal împreună cu o scoică orientată în direcția opusă celei de rulare poate provoca vătămări corporale grave sau letale.

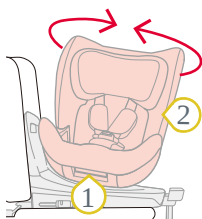
- Dezactivați airbagul frontal.
- Nu folosiți **niciodată** scoica orientată în direcția opusă celei de rulare atunci când airbagul frontal este activ.
- Respectați indicațiile din manualul vehiculului.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza orientării incorecte

Orientarea scoicii este decisivă pentru protecția copilului. În cazul unei utilizări incorecte, chiar și frânarea poate conduce la vătămări corporale grave sau letale.

- ▶ **Nu** utilizați scaunul pentru copil orientat în direcția de rulare dacă copilul are o înălțime mai mică de 76 cm sau dacă are sub 15 luni.
- ▶ Britax Römer vă recomandă să folosiți scaunul pentru copil cât mai mult orientat în direcția opusă celei de rulare.
- ▶ Înaintea fiecărei deplasări cu mașina, asigurați-vă că scoica rotativă a scaunului pentru copil este blocată.



① Mâner de reglare ② Scoică

1. Trageți mânerul de reglare **1** spre față.
2. Pentru a facilita urcarea sau coborârea din mașină, rotiți scoica **2** spre portiera vehiculului.
3. Dați drumul mânerului de reglare **1**.
4. Asigurați copilul vezi "Utilizarea în vehicul", pagina 9.
TIP Alternativ, puteți folosi această poziție a scoicii pentru a scoate copilul din vehicul.
5. Asigurați scoica **2**, rotind-o înapoi.

6. Pentru a verifica dacă mecanismul de rotație este blocat, rotiți de scoică **2**.
✓ Mecanismul de rotație se fixează cu un clic.
7. Pentru a verifica dacă mecanismul de înclinare este blocat, trageți de scoică **2**.
✓ Mecanismul de înclinare se fixează cu un clic.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza centurilor netensionate

Dacă produsul este deja fixat în vehicul cu centura cu fixare în 3 puncte: când reglați unghiul scaunului, centura vehiculului poate avea porțiuni netensionate.

- ▶ Asigurați-vă că centura vehiculului este tensionată și nu este răsucită.

5.2 Prinderea copilului în centuri A (40 – 105 cm)

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza airbagului frontal

Airbagurile sunt configurate pentru protecția adulților. Utilizarea unui airbag frontal împreună cu o scoică orientată în direcția opusă celei de rulare poate provoca vătămări corporale grave sau letale.

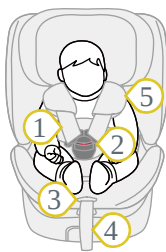
- Dezactivați airbagul frontal.
- Nu folosiți **niciodată** scoica orientată în direcția opusă celei de rulare atunci când airbagul frontal este activ.
- Respectați indicațiile din manualul vehiculului.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza porțiunilor netensionate ale centurii

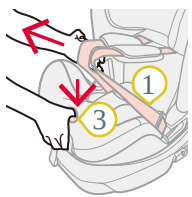
Acestea sunt porțiuni ale centurii vehiculului care stau pe corpul copilului netensionate. Ele afectează negativ funcția de protecție.

- Asigurați-vă că centurile sunt tensionate și nu sunt răsucite.
- Copilul nu trebuie să aibă îmbrăcăminte groasă sub centură.



- ① Centuri pentru umeri ④ Centură de reglare
- ② Închizătoare centură ⑤ Pernițe pentru umeri
- ③ Buton de reglare

1. Asigurați-vă că scaunul pentru copil este asigurat cu tipul de asigurare **A** (vezi "Schimbare la tipul de asigurare A (40 – 105 cm)", pagina 23).

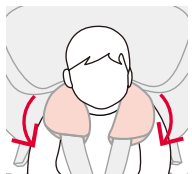


- ① Centuri pentru umeri ③ Buton de reglare

2. Pentru a slăbi hamurile, apăsați butonul de reglare **3** și trageți simultan spre față ambele centuri pentru umeri **1**.



3. Deschideți închizătoarea centurii **2**, apăsând butonul roșu.
4. Așezați închizătoarea centurii **2** spre față.
5. Așezați copilul în scoică.



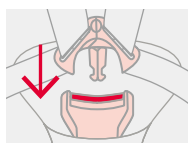
6. Treceți centurile de la nivelul umerilor **1** peste umerii copilului.

⚠ AVERTIZARE Pericol de vătămare corporală din cauza asigurării incorecte a copilului. Asigurați-vă că centurile de la nivelul umerilor nu sunt răsucite sau inversate.



- ⑤ Capăt de închidere

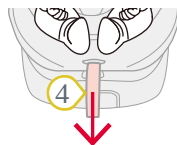
7. Îmbinați cele două capete de închidere **5**.



8. Introduceți capetele de închidere **5** îmbinate în închizătoarea centurii **2**.

✓ Capetele de închidere **5** se fixează cu un clic.

9. Pentru a evita ca anumite porțiuni ale centurii să fie netensionate, trageți de centurile pentru umeri **1**.



- ④ Centură de reglare

1. Apucați centura de reglare **4** și trageți-o încet în față.
 2. Dacă între pernțele pentru umeri **5** și copil încap două degete de adult, eliberați centura de reglare **4**.
- ✓ Tensiunea centurilor pentru umeri este reglată optim.

i Înălțimea centurii pentru umeri ar trebui să fie la aceeași înălțime sau puțin mai sus decât umărul copilului.

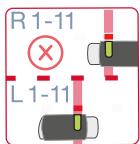
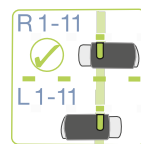
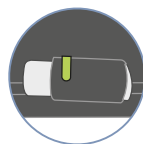
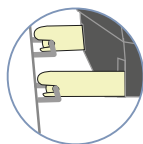
3. Trageți de centura de reglare **4** până când centurile pentru umeri **1** stau bine pe corpul copilului.

5.3 De verificat înainte de fiecare deplasare cu vehiculul A (40 – 105 cm)

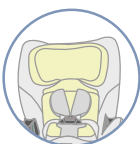
Pentru siguranța copilului, înainte de fiecare deplasare cu mașina, verificați următoarele puncte.

1. Asigurați-vă că scaunul pentru copil și copilul sunt asigurați cu tipul de asigurare **A**.

⚠ AVERTIZARE Pericol de vătămare a abdomenului (zona moale la nivelul stomacului). Asigurați-vă că centurile de la nivelul șoldului trec cât mai jos posibil peste zona inghinală a copilului.



2. Ambele brațe de susținere ISOFIX sunt blocate în baza ISOFIX.
3. Ambele brațe de susținere ISOFIX sunt retrase la fel de mult.
4. Ambele indicatoare ISOFIX indică culoarea verde.



5. Picioarul de sprijin stă stabil pe podeaua vehiculului.
6. Indicatorul de sprijin al picioarelor de sprijin arată culoarea verde.
7. Scoica este blocată complet.
8. Asigurați-vă că în fereastra de afișare este afișat A 40 - 105 cm.
9. Centurile scaunului pentru copil sunt așezate bine pe corpul copilului, fără a-l strânge.
10. Tetiera este reglată corect.



11. Pernițele pentru umeri se găsesc pe poziția corectă a copilului.
12. Centurile **nu** sunt răsucite și **nici** inversate.
13. Airbagul frontal este dezactivat, dacă scoica se folosește orientată în direcția opusă celei de rulare.
14. Scaunul pentru copil se va utiliza conform destinației în ceea ce privește vârsta și înălțimea copilului (vezi "Scopul de utilizare", pagina 4).

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza lipsei controlului

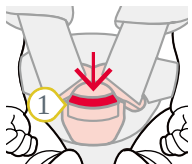
În timpul deplasării, copilul poate încerca să desfacă centurile sau scaunul pentru copil. Dacă copilul sau scaunul pentru copil nu este asigurat, se pot produce vătămări corporale grave, până la deces.

În cazul în care copilul sau scaunul pentru copil nu este asigurat:

- ▶ Oprii vehiculul imediat ce situația din trafic permite acest lucru.
- ▶ Asigurați-vă că scaunul pentru copil este asigurat.
- ▶ Asigurați-vă că copilul este prins în centuri.

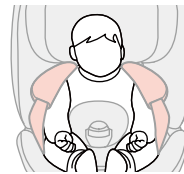
❗ În cazul unor deplasări de lungă durată, vă recomandăm să faceți periodic pauze, pentru a menține starea de bine a copilului. Oferiți copilului posibilitatea de a se mișca.

5.4 Scoaterea copilului din centuri A (40 – 105 cm)



① Încizătoare centură

1. Deschideți încizătoarea centurii **1**, apăsând butonul roșu.



2. Scoateți copilul din scaunul pentru copil.

5.5 Prinderea copilului în centuri B (100 – 125 cm)

⚠️ AVERTIZARE

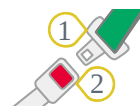
Pericol de vătămare corporală din cauza porțiunilor netensionate ale centurii

Acestea sunt porțiuni ale centurii vehiculului care stau pe corpul copilului netensionate. Ele afectează negativ funcția de protecție.

- Asigurați-vă că centurile sunt tensionate și nu sunt răsucite.
- Copilul nu trebuie să aibă îmbrăcăminte groasă sub centură.



1. Asigurați-vă că scaunul pentru copil este asigurat cu tipul de asigurare **B** (vezi "Utilizarea în vehicul", pagina 9).
2. Lăsați copilul să se așeze în scaunul pentru copil.



① Capăt de închidere ② Încizătoare centură vehicul

3. Blocați capătul de închidere **1** în încizătoarea centurii de la vehicul **2**.



⑤ Ghidaj centură

4. Așezați centura de la nivelul bazinului **4** în ambele ghidaje de centură **5** de culoare verde închis.

⚠️ **AVERTIZARE** Asigurați-vă că centura de la nivelul bazinului **nu** este răsucită.



5 Ghidaj centură



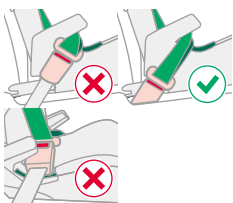
5. Așezați centura diagonală **3** de pe lateralul închizătorii centurii vehiculului **2** în ghidajul de centură **5** verde închis.

⚠️ AVERTIZARE Pericol de vătămare a abdomenului (zona moale la nivelul stomacului).

Asigurați-vă că centura de la nivelul bazinului trece cât mai jos posibil peste zona inghinală a copilului.



4 Centură de la nivelul bazinului



6. Introduceți centura de la nivelul bazinului **4** în ghidajul de centură.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza fixării necorespunzătoare.

7. Întindeți centura vehiculului, trăgând de centură diagonală **3**.

5.6 De verificat înainte de fiecare deplasare cu vehiculul B (100 – 125 cm)

Pentru siguranța copilului, înainte de fiecare deplasare cu mașina, verificați următoarele puncte.

1. Asigurați-vă că scaunul pentru copil și copilul sunt asigurați cu tipul de asigurare **B**.
2. Ambele brațe de susținere ISOFIX sunt blocate în baza ISOFIX.
3. Ambele brațe de susținere ISOFIX se găsesc în aceeași poziție.
4. Ambele indicatoare ISOFIX indică culoarea verde.
5. Asigurați-vă că în fereastra de afișare este afișat B 100 - 125 cm.
6. Tetiera este reglată corect.
7. Centura de la nivelul bazinului se află în ambele ghidaje de centură de culoare verde închis.
8. Centura diagonală se află în lateralul închizătorii centurii vehiculului, în ghidajul de centură de culoare verde închis.

9. Centura diagonală se află în suportul de centură verde deschis.
10. Centura diagonală trece pe mijlocul claviculei copilului.
11. Centura diagonală **nu** trece pe lângă gâtul copilului.
12. Centura cu fixare în 3 puncte **nu** este răsucită.
13. Scaunul pentru copil se va utiliza conform destinației în ceea ce privește vârsta și înălțimea copilului (vezi "Scopul de utilizare", pagina 4).

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza lipsei controlului

În timpul deplasării, copilul poate încerca să desfacă centurile sau scaunul pentru copil. Dacă copilul sau scaunul pentru copil nu este asigurat, se pot produce vătămări corporale grave, până la deces.

În cazul în care copilul sau scaunul pentru copil nu este asigurat:

- Opriti vehiculul imediat ce situația din trafic permite acest lucru.
- Asigurați-vă că scaunul pentru copil este asigurat.
- Asigurați-vă că copilul este prins în centuri.

- ⓘ În cazul unor deplasări de lungă durată, vă recomandăm să faceți periodic pauze, pentru a menține starea de bine a copilului. Oferiți copilului posibilitatea de a se mișca.

5.7 Scoaterea copilului din centuri B (100 – 125 cm)

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza obiectelor neasigurate

În caz de frână de urgență sau de accident, scaunul pentru copil neasigurat poate răni persoanele din vehicul.

- Asigurați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar și atunci când nu transportă un copil.

- Pentru a scoate copilul din centuri, apăsați butonul de desfacere de la închizătoarea centurii vehiculului.

5.8 De verificat înainte de fiecare deplasare cu vehiculul

Pentru siguranța copilului, înainte de fiecare deplasare cu mașina, verificați următoarele puncte.

1. Ambele brațe de susținere ISOFIX sunt blocate în baza ISOFIX.
2. Ambele brațe de susținere ISOFIX sunt retrase la fel de mult.
3. Ambele indicatoare ISOFIX indică culoarea verde.

4. Piciorul de sprijin stă stabil pe podeaua vehiculului.
5. Indicatorul roșu de pivotare al piciorului de sprijin nu este vizibil.
6. Indicatorul de sprijin al piciorului de sprijin arată culoarea verde.
7. Scoica este blocată complet.
8. Indicatorul roșu de rotație al butonului rotativ nu este vizibil.
9. Centurile scaunului pentru copil sunt așezate bine pe corpul copilului, fără a-l strânge.
10. Tetiera este reglată corect.
11. Permițele pentru umeri se găsesc pe poziția corectă a copilului.
12. Centurile **nu** sunt răsucite și **nici** inversate.
13. Scaunul pentru copil se va utiliza conform destinației în ceea ce privește vârsta și înălțimea copilului (vezi "Scopul de utilizare").

AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza lipsei controlului

În timpul deplasării, copilul poate încerca să desfacă centurile sau scaunul pentru copil. Dacă copilul sau scaunul pentru copil nu este asigurat, se pot produce vătămări corporale grave, până la deces.

În cazul în care copilul sau scaunul pentru copil nu este asigurat:

- ▶ Opriți vehiculul imediat ce situația din trafic permite acest lucru.
- ▶ Asigurați-vă că scaunul pentru copil este asigurat.
- ▶ Asigurați-vă că copilul este prins în centuri.

 În cazul unor deplasări de lungă durată, Britax Römer vă recomandă să faceți periodic pauze, pentru a menține starea de bine a copilului. Oferiți copilului posibilitatea de a se mișca.

6 Schimbarea tipului de asigurare

6.1 Schimbare la tipul de asigurare B (100 – 125 cm)

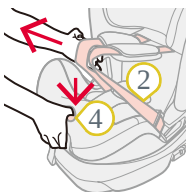
❗ Vă recomandăm să folosiți tipul de asigurare **A** cât mai mult timp. Folosiți tipul de asigurare **B** abia după ce copilul ce trebuie asigurat are înălțimea de peste **105 cm**.

6.1.1 Pregătirea schimbării



5 Închizătoare centură

1. Deschideți închizătoarea centurii **5**.

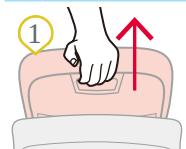


2 Centură pentru umeri

4 Buton de reglare

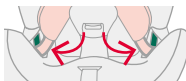
2. Pentru a slăbi hamurile, apăsați butonul de reglare **4** și trageți simultan spre față ambele centuri pentru umeri **2**.

❗ Pernițele pentru umeri **nu** sunt unite cu centurile pentru umeri. Atunci când trageți de pernițele pentru umeri, hamul **nu** slăbește. Trageți numai de centurile pentru umeri.

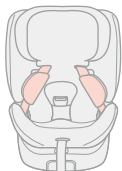


1 Tetieră

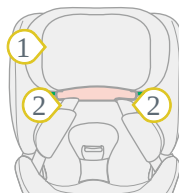
3. Scoateți tetiera **1** la maxim.



4. Introduceți capetele de închidere în ghidajele de centură.

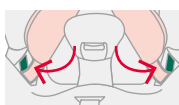
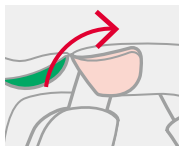


6.1.2 Desfacerea centurilor pentru umeri de la tetieră

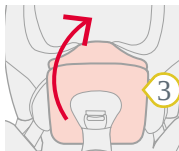


1 Tetieră

2 Centură pentru umeri



1. Împingeți centurile pentru umeri **2** de la husa tetierei **3**.

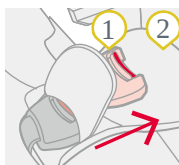


3 Husa tetierei

2. Ridicați în sus husa tetierei **3**.

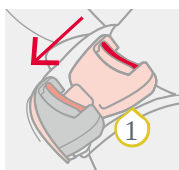


6.1.3 Depozitarea închizătorii centurii



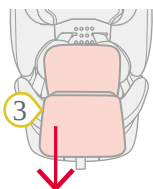
1 Închizătoare centură 2 Perniță sub-pelviană

1. Trageți pernița sub-pelviană **2** de pe închizătoarea centurii **1**.



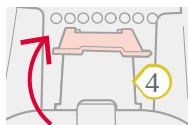
1 Închizătoare centură

2. Trageți închizătoarea centurii **1** prin fantă.



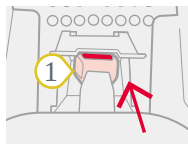
③ Husă

3. Rabatați husa **3** spre față.



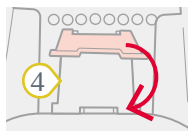
④ Compartiment

4. Deschideți compartimentul **4**.



① Închizătoare centură

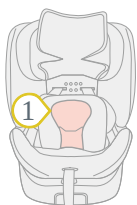
5. Depozitați închizătoarea centurii **1** în compartiment **4**.



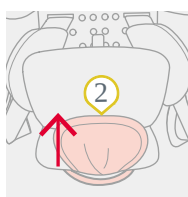
④ Compartiment

6. Închideți compartimentul **4**.

6.1.4 Depozitarea pernii sub-pelviene

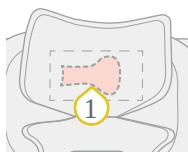


① Perniță sub-pelvică



② Decupaj

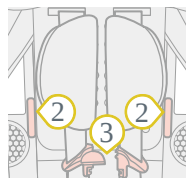
1. Trageți afară pernita sub-pelvică **1** din decupajul **2** de sub husa textilă.



① Perniță sub-pelvică

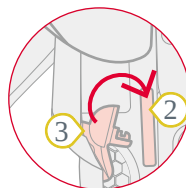
2. Puneți pernita sub-pelvică **1** în buzunarul de depozitare din spatele husei din material textil a tetierei **3**.

6.1.5 Depozitarea centurii cu fixare în 5 puncte



② Compartiment

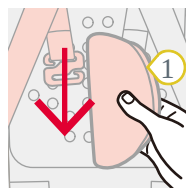
③ Capăt de închidere



② Compartiment

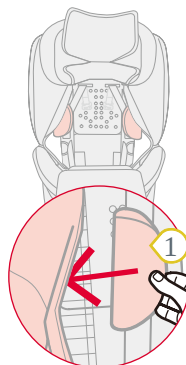
③ Capăt de închidere

1. Puneți capetele de închidere **3** în compartimentul **2** de deasupra orificiilor rotunde.



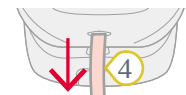
① Pernițe pentru umeri

2. Deschideți ambele pernțe pentru umeri **1**.
3. Desfaceți pernțele pentru umeri **1** (vezi "Pernițe pentru umeri", pagina 27).



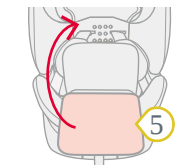
① Pernițe pentru umeri

4. Împingeți pernțele pentru umeri **1** în lateral sub husa spătarului.



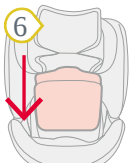
④ Centură de reglare

5. Întindeți hamul trăgând de centura de reglare **4**.



⑤ Husă

6. Așezați înapoi husa **5**.



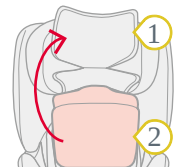
6 Husa tetierei

7. Pliați în jos husa tetierei **6**.

✓ Scaunul pentru copil este echipat cu tipul de asigurare **B**.

6.2 Schimbare la tipul de asigurare A (40 – 105 cm)

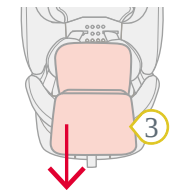
6.2.1 Pregătirea schimbării



1 Tetieră

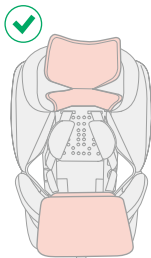
2 Husa tetierei

1. Ridicați în sus husa tetierei **2**.

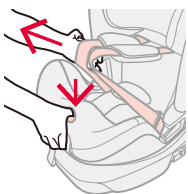


3 Husă

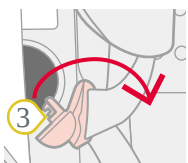
2. Trageți husa **3** spre față.



6.2.2 Fixarea centurii cu fixare în 5 puncte

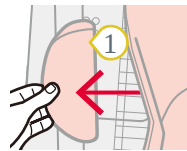


1. Pentru a slăbi hamurile, apăsați butonul de reglare și trageți simultan spre față ambele centuri pentru umeri.



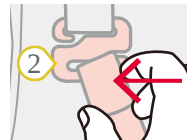
3 Capăt de închidere

2. Scoateți capetele de închidere **3** din compartimentul de deasupra orificiilor rotunde.

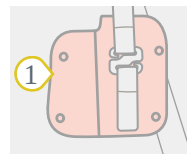


1 Pernițe pentru umeri

3. Scoateți pernițele pentru umeri **1** din suporturile laterale.



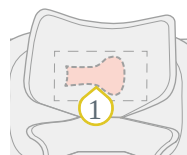
2 Cârlig



1 Pernițe pentru umeri

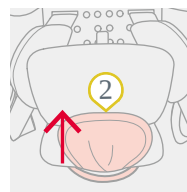
4. Atașați pernițele pentru umeri **1** (vezi "Pernițe pentru umeri", pagina 27).

6.2.3 Atașarea pernițelor sub-pelviene



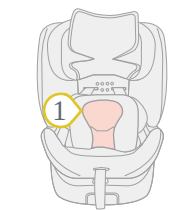
1 Perniță sub-pelviană

1. Scoateți pernița sub-pelviană **1** din buzunarul de depozitare din spatele husei din material textil a tetierei.



2 Fantă la husă

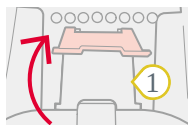
2. Trageți pernița sub-pelviană **1** prin fanta din husă **2**.



1 Perniță sub-pelviană

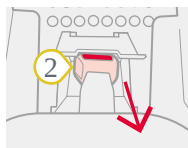
3. Potrivii bine husa din material textil.

6.2.4 Atașarea închizătorii centurii



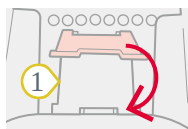
① Compartiment

1. Deschideți compartimentul 1.



② Închizătoare centură

2. Scoateți închizătoarea centurii 2.



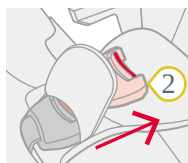
① Compartiment

3. Închideți compartimentul 1.



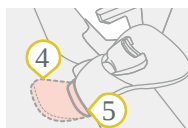
② Închizătoare centură

4. Trageți închizătoarea centurii 2 prin fantă 5.



② Închizătoare centură

5. Trageți închizătoarea centurii 2 prin pernița sub-pelvică 3.

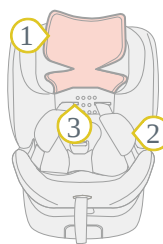


④ Limbă căptușită

⑤ Fantă

6. Împingeți limba căptușită 4 prin fantă 5.

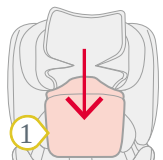
6.2.5 Conectarea centurilor pentru umeri cu tetiera



① Husa tetierei

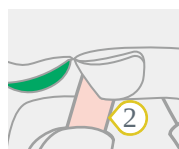
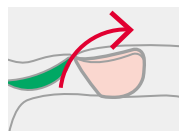
③ Fantă la tetieră

② Centuri pentru umeri



① Husa tetierei

1. Ridicați în jos husa tetierei 1.

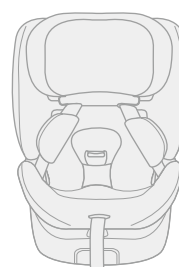


② Centură pentru umeri



③ Fantă la tetieră

2. Așezați centurile pentru umeri 2 în fantele tetierei 3.



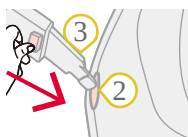
✓ Scaunul pentru copil este echipat cu tipul de asigurare **A**.

7 Montarea și scoaterea baldachinului împotriva soarelui

7.1 Montarea baldachinului împotriva soarelui

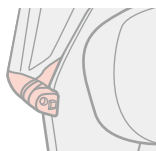


- 1 Baldachin împotriva soarelui

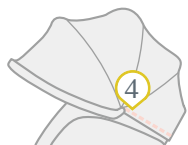


- 2 Suport

- 3 Bară



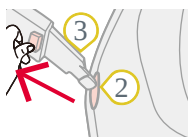
1. Introduceți bara 3 în suportul 2 din partea din față a scaunului.



- 4 Elastic

2. Fixați baldachinul împotriva soarelui 4 cu elasticul 4 de scaun.

7.2 Scoaterea baldachinului împotriva soarelui



- 2 Suport

- 3 Bară

1. Pentru a scoate baldachinul, apăsați butonul de pe bara baldachinului și trageți bara baldachinului 3 pe ambele părți ale părții din față a scaunului din suport 2.



- 1 Baldachin împotriva soarelui 4 Elastic

2. Ridicați elasticul 4 de la capătul scaunului de pe baldachinul împotriva soarelui 1.

8 Operarea ventilației

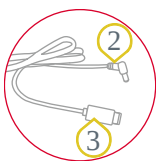
8.1 Specificații

- Alimentare cu energie electrică tip C: tensiune nominală 12 V.

8.2 Conexiune de tip C



1 Priză de scaun



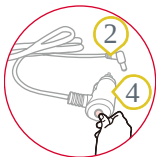
2 Conector de cablu 3 Conector tip C

- Introduceți conectorul de tip C 3 în priză de tip C din mașină și introduceți conectorul de cablu 2 în priză de scaun 1.

8.3 Conexiune pentru brichetă



1 Priză de scaun



2 Conector de cablu 4 Adaptor brichetă USB-C

1. Introduceți adaptorul de brichetă USB-C 4 (nu este inclus în pachetul de livrare) în bricheta mașinii și conectorul de cablu 2 în priză de scaun 1.
2. Ventilația este pornită imediat ce există alimentare cu energie electrică prin cablu.

TIP

1. Cablul de tip C este compatibil numai cu vehicule care acceptă protocolul PD. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați producătorul vehiculului.

⚠ PERICOL

Pericol de strângulare

- Nu treceți cablul de încărcare peste scaunul pentru copil. Treceți cablul în afara scaunului pentru copil.
- Îndepărtați cablul după utilizare și nu îl păstrați într-un loc care să fie accesibil copiilor (de ex. păstrați-l în torpedou).

9 Curățarea și întreținerea

9.1 Husa

9.1.1 Scoaterea husei

① Husa scaunului pentru copil are mai multe piese.

1. Desfaceți toate elementele de fixare.
2. Trageți toate piesele husei de pe scaunul pentru copil.

9.1.2 Curățarea husei

① Puteți scoate husele și le puteți spăla la mașina de spălat:

- husa tetierei.
- Husă închizătoare centură.

- Respectați indicațiile de pe eticheta cu instrucțiuni de spălare a husei.
- Spălați husa la 30° cu un detergent de rufe blând, la programul pentru rufe delicate al mașinii de spălat.
- Curățați componentele din plastic cu soluție de apă cu săpun.
- Curățați centurile cu soluție de apă cu săpun.
- Nu folosiți produse de curățare cu acțiune dură (cum ar fi solvenți).

9.1.3 Atașarea husei

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza lipsei husei pentru scaun

Husa pentru scaun este o componentă de siguranță integrală a scaunului pentru copil. Dacă nu se folosește husa pentru scaun, acest lucru poate duce la vătămări corporale severe, până la deces.

- Nu folosiți niciodată scaunul pentru copil fără husa pentru scaun potrivită.
- Folosiți exclusiv husa pentru scaun de rezervă Britax Römer.
- Husele de schimb pentru scaun sunt disponibile la comerciantul specializat dumneavoastră.

- Pentru a așeza din nou husa, urmați pașii în ordine inversă.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza centurilor răsucite

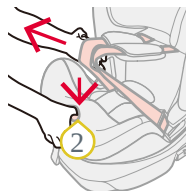
Centurile răsucite afectează negativ funcția de protecție.

- Asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite.
- Asigurați-vă că centurile stau corect în fantele pentru centuri.

- Pentru a așeza din nou husa, urmați pașii în ordine inversă.

9.2 Pernițe pentru umeri

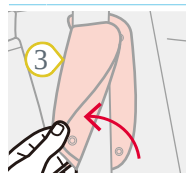
9.2.1 Scoaterea pernițelor pentru umeri



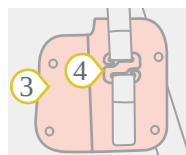
② Buton de reglare

1. Pentru a slăbi hamul, apăsați butonul de reglare **2** și trageți simultan spre față ambele centuri pentru umeri.

① Pernițele pentru umeri **nu** sunt unite cu centurile pentru umeri. Atunci când trageți de pernițele pentru umeri, hamul **nu** slăbește. Trageți numai de centurile pentru umeri.

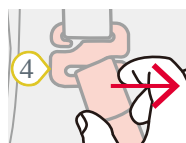


③ Pernițe pentru umeri

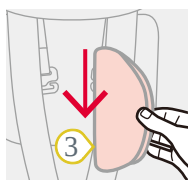


③ Pernițe pentru umeri ④ Cârlig

2. Desfaceți pernițele pentru umeri **3** de la butoanele laterale.



④ Cârlig



③ Pernițe pentru umeri

- Desfaceți chingile centurilor pernițelor pentru umeri **3** de dedesubt din cârlige **4**.

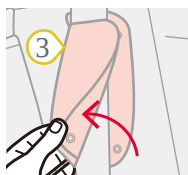
9.2.2 Atașarea pernițelor pentru umeri

⚠️ AVERTIZARE

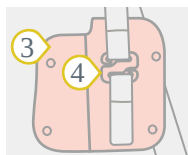
Pericol de vătămare corporală din cauza lipsei pernițelor pentru umeri

Pernițele pentru umeri sunt o componentă de siguranță integrantă a scaunului pentru copil. Dacă nu se folosesc pernițele pentru umeri, acest lucru poate duce la vătămări corporale severe, până la deces.

- Nu folosiți niciodată scaunul pentru copil fără pernițele pentru umeri potrivite.
- Folosiți exclusiv pernițe pentru umeri Britax Römer originale.

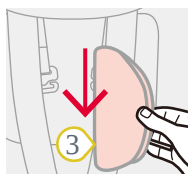


③ Pernițe pentru umeri



③ Pernițe pentru umeri ④ Cârlig

- Deschiderea pernița pentru umeri **3** de la cârlig **4**.



③ Pernițe pentru umeri

- Așezați centura pentru umeri în pernița pentru umeri **3**.
- Închideți pernița pentru umeri **3**.
- Repetati pașii pentru cealaltă perniță pentru umeri.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza pernițelor pentru umeri răsucite

Centurile răsucite afectează negativ funcția de protecție.

- Asigurați-vă că pernițele pentru umeri și centurile nu sunt răsucite sau inversate.
- Asigurați-vă că centurile pentru umeri sunt așezate în pernițele pentru umeri.

9.3 Închizătoarea centurii

9.3.1 Curățarea închizătorii centurii

- Lăsați închizătoarea centurii cel puțin o oră la înmuiat. Folosiți apă caldă cu detergent pentru vase.
 - Folosiți un bol mic pentru a curăța în el închizătoarea centurii.
- Clătiți bine închizătoarea centurii și uscați-o.

9.4 Remedierea problemelor

9.4.1 Închizătoarea centurii

Închizătoarea centurii este parte integrantă a scaunului pentru copil și îndeplinește funcții importante pentru siguranța copilului. Asigurați-vă că închizătoarea centurii funcționează ireproșabil.

Probleme posibile:

- După apăsarea butonului roșu de deblocare, capetele de închidere sunt ejectate doar lent.
- Capetele de închidere nu se mai fixează.
- Capetele de închidere se fixează, însă nu se aude niciun clic.
- Capetele de închidere se apasă doar greu în închizătoarea centurii.
- Pentru a deschide închizătoarea centurii, trebuie să depuneți un efort mare.

Rezolvare:

- Curățați închizătoarea centurii (vezi "Curățarea închizătorii centurii", pagina 28).

9.4.2 Conexiunea ISOFIX

Conexiunea ISOFIX este parte integrantă din scaunul pentru copil și îndeplinește funcții importante pentru siguranța copilului. Asigurați-vă că conexiunea ISOFIX funcționează ireproșabil.

Problemă posibilă:

- Brațele de susținere ISOFIX ale scaunului pentru copil nu se pot conecta cu baza ISOFIX a vehiculului.

Rezolvare:

- Curățați baza ISOFIX ale vehiculului.

10 Depozitarea și eliminarea

10.1 Depozitarea

În cazul în care nu folosiți produsul o perioadă mai îndelungată, respectați următoarele informații.

- Păstrați produsul într-un loc sigur și uscat.
- Asigurați o temperatură de depozitare de 20 - 25 °C.
- Nu așezați pe produs obiecte grele.
- Nu depozitați produsul direct lângă surse de căldură sau expus direct la lumina solară.
- Protejați produsul de umezeală, umiditate, lichide, praf și ceață salină.

10.2 Eliminarea

- ▶ Nu demontați produsul.
- ▶ Împiedicați ca terți să folosească produsul defect.
 - ① Tăiați centurile pentru umeri.
Scoateți eticheta de autorizare.
- ▶ Respectați prevederile naționale privind eliminarea.

BRITAX RÖMER Child Safety EMEA
www.britax-roemer.com | contact@britax.com

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Theodor-Heuss-Straße 9
89340 Leipheim
Germany